



Spanish (Español)

## Ritos Iniciales

### Señal de la Cruz

En el nombre del Padre, y del Hijo,  
y del Espíritu Santo.

Amén.

### Saludo

La gracia de nuestro Señor  
Jesucristo, el amor del Padre y la  
comuni3n del Esp3ritu Santo est3n  
con todos vosotros.

Y con tu esp3ritu.

### Acto Penitencial

Hermanos: para celebrar  
dignamente estos sagrados  
misterios, reconozcamos nuestros  
pecados.

Yo confieso ante Dios todopoderoso  
y ante vosotros, hermanos, que he  
pecado mucho de pensamiento,  
palabra, obra y omisi3n. Por mi  
culpa, por mi culpa, por mi gran  
culpa. Por eso ruego a santa Mar3a,  
siempre Virgen, a los 3ngeles, a los  
santos y a vosotros, hermanos, que  
interced3is por m3 ante Dios,  
nuestro Se3or.

Dios todopoderoso tenga  
misericordia de nosotros, perdone  
nuestros pecados y nos lleve a la  
vida eterna.

Amén.

Kyrie

Turkish (T3rk3e)

## Tanıtım ayinleri

### Haç işareti

Baba, Oğul ve Kutsal Ruh adına.

Amin

### Selamlama

Rabbimiz İsa Mesih'in l3tfu, Ve  
Tanrı'nın sevgisi, ve Kutsal Ruh'un  
Cemaati Hepinizle ol.

Ve ruhunla.

### Penitentif Yasa

Kardeşler (kardeşler),  
g3nahlarımızı kabul edelim, Ve  
b3ylece kendimizi kutsal  
gizemleri kutlamak i3in hazırlayın.

Y3ce Tanrı'ya itiraf ediyorum Ve  
sana, kardeřlerim, 3ok g3nah  
iřlediđimi D3ř3ncelerimde ve  
s3zlerimde, Yaptığım Őeyde ve  
yapamadığım Őeyde Benim  
hatam aracılığıyla Benim hatam  
aracılığıyla En b3y3k hatamla; Bu  
y3zden Blessed Mary'ye her  
zaman virgin soruyorum, T3m  
melekler ve azizler, Ve sen,  
kardeşlerim, Benim i3in Tanrımız  
Rabbine dua etmek.

Y3ce Tanrı bize merhamet etsin,  
G3nahlarımızı affet, Ve bizi  
sonsuz hayata getir.

Amin

Kyrie

Spanish (Español)

**Señor ten piedad.**

Señor ten piedad.

**Cristo, ten piedad.**

Cristo, ten piedad.

**Señor ten piedad.**

Señor ten piedad.

Gloria

Gloria a Dios en lo más alto, y en la tierra paz a la gente de buena voluntad. Te alabamos Te bendecimos te adoramos, Te glorificamos Te damos gracias por tu gran gloria, Señor Dios, rey celestial, Oh Dios, todopoderoso Padre. Señor Jesucristo, solo hijo engendrado, Señor Dios, Cordero de Dios, Hijo del Padre, Quitas los pecados del mundo, ten piedad de nosotros; Quitas los pecados del mundo, recibir nuestra oración; Estás sentado a la mano derecha del Padre, ten piedad de nosotros. Para ti solo son los santos, Tú solo eres el Señor, Tú solo eres el más alto, Jesucristo, con el Espíritu Santo, En la gloria de Dios el Padre. Amén.

Recoger

**Dejanos rezar.**

Amén.

**Liturgia de la Palabra**

Primera lectura

La Palabra del Señor.

Gracias a Dios.

Salmo responsable

Segunda lectura

Turkish (Türkçe)

**Allah korusun.**

Allah korusun.

**Tanrım, merhamet et.**

Tanrım, merhamet et.

**Allah korusun.**

Allah korusun.

Gloria

En tepedeki tanrıya Parla, ve iyi niyetli insanlara yeryüzünde barış. Seni övüyoruz, seni kutsadık, sana bayılıyoruz seni yüceltiyoruz, büyük şanınız için size şükrediyoruz, Rab Tanrı, göksel Kral, Ey Tanrım, yüce Baba. Rab İsa Mesih, Biricik Oğul, Rab Tanrı, Tanrı Kuzusu, Babanın Oğlu, Dünyanın günahlarını kaldırırısın, bize merhamet et; Dünyanın günahlarını kaldırırısın, duamızı kabul et; Baba'nın yanında oturuyorsun, bize merhamet et. Çünkü sadece sen Kutsal Olan'sın, yalnız sensin Rab, yalnız sen en yücesin, İsa Mesih, Kutsal Ruh ile, Baba Tanrı'nın görkeminde. Amin.

Toplamak

**Dua edelim.**

Amin.

**Kelimenin ayini**

İlk okuma

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Mezmur

İkinci okuma

## Spanish (Español)

La Palabra del Señor.

Gracias a Dios.

Evangelio

**El señor este contigo.**

Y con tu espíritu.

**Una lectura del Santo Evangelio según N.**

Gloria para ti, oh Señor

**El evangelio del Señor.**

Alabado para ti, Señor Jesucristo.

Profesión de fe

Creo en un dios, El Padre Todopoderoso, creador del cielo y la tierra, de todas las cosas visibles e invisibles. Creo en un Señor Jesucristo, El Hijo de Dios con un poco engañado, Nacido del padre antes de todas las edades. Dios de Dios, Luz de la luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no hecho, consuginado con el Padre; A través de él se hicieron todas las cosas. Para nosotros hombres y para nuestra salvación bajó del cielo, y por el Espíritu Santo estaba encarnado de la Virgen María, y se convirtió en hombre. Por nuestro bien, fue crucificado bajo Poncio Pilato, Sufrió la muerte y fue enterrado, y se levantó de nuevo al tercer día de acuerdo con las Escrituras. El ascendió al cielo y está sentado a la mano derecha del padre. Vendrá de nuevo en gloria Para juzgar a los vivos y a los muertos y su reino no tendrá fin.

## Turkish (Türkçe)

Rabbin sözü.

Allah'a şükürler olsun.

Müjde

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**N.'ye göre kutsal İncil'den bir okuma.**

Sana şan, ya Rab

**Rabbin İncili.**

Sana övgüler olsun, Rab İsa Mesih.

Din adamlığı

Tek bir Tanrı'ya inanıyorum, Baba yüce, yerin ve göğün yaratıcısı, görünen ve görünmeyen her şey. Bir Rab İsa Mesih'e inanıyorum, Tanrı'nın Tek Başlayan Oğlu, her yaştan önce Baba'dan doğmuştur. Tanrı'dan Tanrı, Işıktan Işık, gerçek Tanrı'dan gerçek Tanrı, Doğuştan, yapılmayan, Baba ile aynı öze sahip; onun aracılığıyla her şey yapıldı. Biz insanlar ve kurtuluşumuz için gökten indi, ve Kutsal Ruh aracılığıyla Bakire Meryem'in enkarne oldu, ve adam oldu. Bizim uğrumuza Pontius Pilate tarafından çarmıha gerildi, öldü ve gömüldü, ve üçüncü gün tekrar yükseldi Kutsal Yazılar uyarınca. O cennete yükseldi ve Baba'nın sağında oturmaktadır. Yine zaferle gelecek yaşayanları ve ölüleri yargılamak ve krallığının sonu olmayacak. Yaşam veren Rab olan Kutsal Ruh'a inanıyorum, Baba ve

## Spanish (Español)

Creo en el Espíritu Santo, el Señor, el dador de la vida, quien procede del padre y el hijo, quien con el padre y el hijo es adorado y glorificado, quien ha hablado a través de los profetas. Creo en una iglesia santa, católica y apostólica. Confieso un bautismo por el perdón de los pecados y espero con ansias la resurrección de los muertos y la vida del mundo por venir. Amén.

Homilía

Oración universal

**Oramos al Señor.**

Señor, escucha nuestra oración.

## Liturgia eucarística

Ofertorio

Bendito sea Dios para siempre.

**Ore, hermanos (hermanos y hermanas), que mi sacrificio y los tuyos puede ser aceptable para Dios, El padre todopoderoso.**

Que el Señor acepte el sacrificio en tus manos por el elogio y la gloria de su nombre, para nuestro bien y el bien de toda su santa iglesia.

Amén.

Oración eucarística

**El señor este contigo.**

Y con tu espíritu.

**Levanta tus corazones.**

Los levantamos al Señor.

**Damos gracias al Señor nuestro Dios.**

Es correcto y justo.

## Turkish (Türkçe)

Oğul'dan gelen, Baba ve Oğul ile birlikte tapılan ve yüceltilen, kim peygamberler aracılığıyla konuştu. Ben tek, kutsal, katolik ve apostolik bir kiliseye inanıyorum. Günahların bağışlanması için bir Vaftiz itiraf ediyorum ve ölümlerin dirilişini dört gözle bekliyorum ve gelecek dünyanın hayatı. Amin.

Homurdanan

Evrensel dua

**Rabbimize dua ederiz.**

Tanrım, duamızı duy.

## Eucharist'in ayinleri

Kilisede toplanan para

Tanrı sonsuza dek kutsasın.

**Dua edin kardeşler (kardeşler ve kızkardeşler), benim fedakarlığım ve seninki Tanrı tarafından kabul edilebilir, yüce Baba.**

rabbim ellerindeki kurbanı kabul etsin adının övgüsü ve yüceliği için, bizim iyiliğimiz için ve tüm kutsal Kilisesi'nin iyiliği.

Amin.

Efkaristiya Duası

**Tanrı seninle olsun.**

Ve ruhunla.

**Kalplerinizi kaldırın.**

Onları Rab'be yükseltiriz.

**Tanrımız Rab'be şükredelim.**

Doğru ve adil.

## Spanish (Español)

Santo, santo, Santo Señor Dios de los anfitriones. El cielo y la tierra están llenos de tu gloria. Hosanna en lo más alto. Bendito es el que viene en nombre del Señor. Hosanna en lo más alto.

### **El misterio de la fe.**

Proclamamos tu muerte, oh Señor, y profesas su resurrección. Hasta que vengas de nuevo. O: Cuando comemos este pan y bebemos esta taza, Proclamamos tu muerte, oh Señor, hasta que vengas de nuevo. O: Salvanos, Salvador del mundo, por su cruz y resurrección nos has liberado.

Amén.

## Rito de comunión

**A la orden del Salvador y formado por la enseñanza divina, nos atrevemos a decir:**

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre; venga tu reino, Tu estará hecho en la Tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día, y perdónanos nuestros infractores, mientras perdonamos a los que invaden contra nosotros; y no nos dejes caer en la tentación, Mas líbranos del mal.

**Libéranos, Señor, rezamos, de cada malvado, Graciosamente otorga paz en nuestros días, que, con la ayuda de tu misericordia, Podemos estar siempre libres de pecado y a salvo de toda angustia, Mientras esperamos la bendita esperanza y**

## Turkish (Türkçe)

Kutsal, Kutsal, Kutsal Lord Ev sahiplerinin Tanrısı. Cennet ve dünya senin ihtişamınla dolu. Hosanna en yüksekte. Rabbin adıyla gelene ne mutlu! Hosanna en yüksekte.

### **İnancın gizemi.**

Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, ve Dirilişini ilan et tekrar gelene kadar. Veya: Bu Ekmeği yiyip bu Kupayı içtiğimizde, Ölümünü ilan ediyoruz, ya Rab, tekrar gelene kadar. Veya: Kurtar bizi, dünyanın Kurtarıcısı, Haç ve Dirilişiniz için bizi özgür bıraktın.

Amin.

## komünyon ayini

**Kurtarıcı'nın emrinde ve ilahi öğretisi tarafından oluşturulan, söylemeye cesaret ediyoruz:**

Göklerdeki Babamız, kutsanmış Adın; krallığın gelsin, senin olacak cennette olduğu gibi yerde de. Bize bu gün günlük ekmeğimizi ver, ve suçlarımızı bağışla, bize karşı suç işleyenleri bağışladığımız gibi; ve bizi ayartmaya götürme, Ama bizi kötünden koru.

**Kurtar bizi ya Rabbi, dua ederiz, her şerden, günlerimizde nezaketle barış ver, senin rahmetinin yardımıyla, her zaman günahattan arınmış olabiliriz ve tüm tehlikelerden güvenli, biz**

## Spanish (Español)

la venida de nuestro Salvador,  
Jesucristo.

Para el reino, el poder y la gloria  
son tuyos ahora y siempre.

Señor Jesucristo, Quién dijo a tus  
apóstoles: Paz te dejo, mi paz te  
doy, no mires en nuestros pecados  
Pero sobre la fe de tu iglesia, y  
gentilmente concede su paz y  
unidad de acuerdo con su  
voluntad. Que viven y reinan para  
siempre.

Amén.

La paz del Señor estará contigo  
siempre.

Y con tu espíritu.

Ofrecemos el signo de la paz.

Cordero de Dios, te quitas los  
pecados del mundo, ten piedad de  
nosotros. Cordero de Dios, te  
quitas los pecados del mundo, ten  
piedad de nosotros. Cordero de  
Dios, te quitas los pecados del  
mundo, Dadnos la paz.

He aquí el Cordero de Dios, He aquí  
al que le quita los pecados del  
mundo. Bienaventurados los  
llamados a la cena del cordero.

Señor, no soy digno que debes  
entrar bajo mi techo, Pero solo diga  
la palabra y mi alma se curarán.

El cuerpo (sangre) de Cristo.

Amén.

Dejanos rezar.

Amén.

Envío

## Turkish (Türkçe)

kutsanmış umudu beklerken ve  
Kurtarıcımız İsa Mesih'in gelişi.  
krallık için, güç ve zafer senindir  
şimdi ve sonsuza kadar.

Rab İsa Mesih, Havarilerinize kim  
dedi ki: Barışı sana bırakıyorum,  
huzurumu sana veriyorum,  
günahlarımıza bakma, ama  
Kilisenizin inancına göre, ve  
nezaketle ona barış ve birlik ver  
isteğinize göre. Sonsuza dek  
yaşayan ve hüküm süren.

Amin.

Rabbin esenliği her zaman  
seninle olsun.

Ve ruhunla.

Birbirimize barış işareti sunalım.

Tanrı'nın kuzusu, dünyanın  
günahlarını kaldırır, bize  
merhamet et. Tanrı'nın kuzusu,  
dünyanın günahlarını kaldırır,  
bize merhamet et. Tanrı'nın  
kuzusu, dünyanın günahlarını  
kaldırır, bize huzur ver.

İşte Tanrı Kuzusu, dünyanın  
günahlarını ortadan kaldırıcı  
görün. Kuzu'nun yemeğine  
çağrılanlara ne mutlu.

Rabbim ben layık değilim benim  
çatımın altına girmen gerektiğini,  
ama sadece sözü söyle ve ruhum  
iyileşecek.

İsa'nın Bedeni (Kan).

Amin.

Dua edelim.

Amin.

Sonuç Ayinleri

Spanish (Español)

Bendición

El señor este contigo.

Y con tu espíritu.

Que Dios Todopoderoso te bendiga,  
El Padre, y el Hijo y el Espíritu  
Santo.

Amén.

Despido

Sal, la masa termina. O: Ve y  
anuncia el Evangelio del Señor. O:  
ve en paz, glorificando al Señor por  
tu vida. O: ve en paz.

Gracias a Dios.

Turkish (Türkçe)

nimet

Tanrı seninle olsun.

Ve ruhunla.

Yüce Allah sizden razı olsun,  
Baba, Oğul ve Kutsal Ruh.

Amin.

işten çıkarma

Devam edin, Ayin sona erdi. Veya:  
Gidin ve Rab'bin Müjdesini  
duyurun. Veya: Hayatınızla Rab'bi  
yücelterek esenlik içinde gidin.  
Veya: Huzur içinde gidin.

Allah'a şükürler olsun.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC